

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 18 novembre 2019, n. 481.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Rû de Doire, di SARRE, del diritto di derivazione acqua, originariamente assentito agli utenti del canale denominato "Rû de Doire" con decreto dell'Ingegnere dirigente il Genio Civile di Aosta 2371/1937, dalla Dora Baltea, a mezzo del canale Rû de Doire, in Comune di SAINT-PIERRE, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovato in favore del C.M.F. Rû de Doire, con sede a SARRE, il diritto di derivazione d'acqua dalla Dora Baltea, a mezzo del canale Rû de Doire, originariamente assentito agli utenti del canale denominato Rû de Doire, con decreto dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio Civile di Aosta 2371/1937, ad uso irriguo.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 12163/DDS del 28 ottobre 2019.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, Territorio ed Edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, Attività

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 481 du 18 novembre 2019,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière « Rû de Doire » de SARRE, du droit de dériver les eaux de la Doire Baltée, depuis le rû de Doire, dans la commune de SAINT-PIERRE, à usage d'irrigation, reconnu aux usagers dudit ru par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 2371/1937.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le droit de dériver les eaux de la Doire Baltée, depuis le rû de Doire, à usage d'irrigation, reconnu aux usagers dudit ru par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 2371/1937, est renouvelé en faveur du Consortium d'amélioration foncière (CAF) « Rû de Doire », dont le siège est à SARRE.

Art. 2

Le droit en cause est renouvelé pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le CAF en question est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 12163/DDS du 28 octobre 2019.

Aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, aucune redevance n'est due pour la dérivation à usage d'irrigation.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances,

produttive e Artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 18 novembre 2019.

Il Presidente
Antonio FOSSON

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

Decreto 13 novembre 2019, n. 431.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore del sig. GADIN Andrea di ulteriori terreni necessari all'esecuzione dei lavori di variante alla costruzione dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan in Comune di AVISE e determinazione della relativa indennità di asservimento ai sensi dell'articolo 36 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, nonché dichiarazione di inefficacia totale di alcune servitù coattive imposte con proprio precedente decreto n. 174 rep. 2851 del 26 novembre 2010 sui terreni necessari alla medesima opera, trascritte in data 19 gennaio 2011 ai numeri di registro particolare 438 e 449 con contestuale nuova imposizione di diversa servitù.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- 1) di disporre, ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis - l'asservimento coattivo di condotta d'acqua e cavidotto in galleria sull'immobile di seguito descritto, come meglio individuato nella planimetria allegata, sito nel Comune di AVISE, necessario per i lavori di variante alla costruzione dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan, intestato a:

SAUDIN Giuseppe
- omissis - prop per 1/3
SAUDIN Rudi Angelo
- omissis - prop per 1/3

des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 18 novembre 2019.

Le président,
Antonio FOSSON

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITES PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Acte n° 431 du 13 novembre 2019,

portant institution de servitudes légales au profit de M. Andrea GADIN sur d'autres biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de l'installation dénommée « Maisonnettes », destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan, dans la commune d'AVISE, fixation des indemnités de servitude y afférentes, aux termes de l'art. 36 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001, ainsi que déclaration d'inefficacité totale des servitudes légales instituées par l'acte du dirigeant n°174 du 26 novembre 2010, réf. n° 2851, et transcrites le 19 janvier 2011 sous les n°s 438 et 449 du registre particulier.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), une servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une galerie à câbles est instituée au profit de M. Andrea GADIN - omissis - sur le bien immeuble indiqué ci-dessous, figurant au plan annexé au présent acte, situé dans la commune d'AVISE et nécessaire aux travaux de construction de l'installation dénommée « Maisonnettes », destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan :

SAUDIN Giorgio
- omissis - prop per 1/3

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
35	358	galleria	124	bc	E	Terreni

Indennità: euro 71,67

2) di disporre, ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis - l'asservimento coattivo di condotta d'acqua e cavidotto in trincea sull'immobile di seguito descritto, (ex mapp. 293) come meglio individuato nella planimetria allegata, sito nel Comune di AVISE, necessario per i lavori di variante alla costruzione dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan, intestato a:

2) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, une servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une canalisation à câbles enterré est instituée au profit de M. Andrea GADIN - omissis - sur le bien immeuble indiqué ci-dessous, figurant au plan annexé au présent acte (ancienne parcelle 293), situé dans la commune d'AVISE et nécessaire aux travaux de construction de l'installation dénommée « Maisonnettes », destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan :

Comune di AVISE
C.F.: 00140860073

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
24	370	trincea	7	pascolo	E	Terreni

Indennità: euro 7,55

3) l'inefficacia totale della servitù coattiva di trincea imposta con il proprio precedente decreto n. 174 rep. 2851 del 26 novembre 2010, trascritta in data 19 gennaio 2011 al numero di registro particolare 438, nei confronti della ditta 18) MILLIERY Ezio - omissis - e MILLIERY Lucia - omissis - sul mappale del Comune di AVISE censito al Foglio 24 n. 293 (che risultava soppresso e sostituito con il mappale 353), disponendo contestualmente ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, ma sul mappale ora identificato come sotto riportato, per la superficie a fianco dello stesso indicata e come meglio individuato nella planimetria allegata, la nuova servitù coattiva di condotta d'acqua e cavidotto in trincea, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis - e determinando l'indennità dovuta quale conguaglio con quanto già previsto con il precedente provvedimento n. 174 del 26 novembre 2010:

3) La servitude légale de passage d'une canalisation à câbles enterrée, instituée sur la parcelle inscrite sous le n° 293 (qui résultait supprimée et qui est remplacée par la parcelle 353) de la feuille 24 du cadastre de la Commune d'AVISE par la formalité transcrite le 19 janvier 2011 sous le n° 438 du registre particulier et relative au propriétaire indiqué sous le n° 18 de la liste visée à l'acte du dirigeant n° 174 du 26 novembre 2010, réf. n° 2851, à savoir M. Ezio MILLIÉRY - omissis - et Mme Lucia Milliéry - omissis - est déclarée totalement inefficace ; parallèlement, une nouvelle servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une canalisation à câbles enterré est instituée, aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, sur la nouvelle parcelle indiquée ci-après, figurant au plan annexé au présent acte et au tableau ci-dessous qui indique également la surface concernée, au profit de M. Andrea GADIN - omissis -. L'indemnité due à titre de complément par rapport à l'indemnité déjà établie par l'acte n° 174/2010 susmentionné est fixée comme suit :

MILLIERY Ezio
- omissis - prop per 1/2
MILLIERY Lucia
- omissis - prop per 1/2

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
24	353	trincea	126	pascolo	E	Terreni

Indennità da conguagliare: euro 80,83

4) l'inefficacia totale della servitù coattiva di galleria imposta con il proprio precedente decreto n. 174 rep. 2851 del 26 novembre 2010, trascritta in data 19 gennaio 2011 al numero di registro particolare 449, nei confronti della ditta 29) MILLIERY Osvaldo - omissis - disponendo contestualmente ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, sul medesimo immobile in Comune di AVISE, per la superficie a fianco dello stesso indicata e come meglio individuato nella planimetria allegata, la nuova servitù coattiva di condotta d'acqua e cavidotto in trincea, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis - e determinando l'indennità dovuta quale conguaglio con quanto già previsto con il precedente provvedimento n. 174 del 26/11/2010:

4) La servitude légale de passage d'une galerie, instituée par la formalité transcrite le 19 janvier 2011 sous le n° 449 du registre particulier et relative au propriétaire indiqué sous le n° 29 de la liste visée à l'acte du dirigeant n° 174/2010, à savoir M. Osvaldo MILLIÉRY - omissis -, est déclarée totalement inefficace ; parallèlement, une nouvelle servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une canalisation à câbles enterré est instituée, aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, sur le bien immeuble situé à AVISE, figurant au plan annexé au présent acte et au tableau ci-dessous qui indique également la surface concernée, au profit de M. Andrea GADIN - omissis -. L'indemnité due à titre de complément par rapport à l'indemnité déjà établie par l'acte n° 324/2017 susmentionné est fixée comme suit :

MILLIERY Osvaldo
- omissis - prop per 1/1

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
35	187	trincea	56	Pri	E	Terreni

Indennità da conguagliare: nessun conguaglio dovuto

5) Le servitù imposte comportano:

- a. il passaggio sui fondi asserviti di una galleria rivestita in cls della larghezza di circa metri 3,50 netti ad una profondità variabile tra 0 e 25 metri con relativa fascia di rispetto pari a metri 4,50 calcolati sull'asse della galleria, come meglio indicato nella planimetria allegata al presente decreto;
- b. il passaggio sui fondi asserviti di una galleria in roccia di diametro 1,55 metri ad una profondità variabile tra 0 e 25 metri contenente una condotta DN 1200 o inferiore e delle condotte di servizio e di cantiere;
- c. il passaggio sui fondi asserviti di una trincea contenente una condotta DN 1200 o inferiore e delle

5) Les servitudes en cause comportent ce qui suit :

- a) L'aménagement d'une galerie large d'environ 3,5 mètres, déduction faite du revêtement en béton, sur les terrains frappés de servitude, à une profondeur variable entre 0 et 25 mètres, avec une marge de recul de 4,5 mètres depuis l'axe de la galerie, comme il ressort du plan annexé au présent acte ;
- b) L'aménagement d'une galerie dans le rocher de 1,55 mètre de diamètre, à une profondeur comprise entre 0 et 25 mètres, contenant une conduite DN 1200 ou une conduite d'un diamètre inférieur et des conduites pour les lignes de service et de chantier sur les terrains frappés de servitude ;
- c) L'aménagement d'une canalisation contenant une conduite DN 1200 ou une conduite d'un diamètre

- condotte di servizio e di cantiere ad una profondità di circa 2 metri, con relativa fascia di rispetto pari a metri 3,5, calcolati sull'asse della trincea e come meglio indicato nella planimetria allegata al presente decreto;
- d. che il sig. GADIN Andrea assuma la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto idroelettrico, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- e. che nella zona asservita il concessionario ha la facoltà di sfrondare, capitozzare od abbattere quelle piante che fossero di impedimento alla costruzione, all'esercizio o al buon funzionamento degli impianti tecnici per il solo periodo dell'esecuzione dei lavori;
- f. che il titolare dell'autorizzazione unica avrà libero accesso in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a suo giudizio necessari per la costruzione, esercizio e manutenzione dell'impianto idroelettrico;
- g. che verranno risarciti a parte dal concessionario i danni prodotti durante la costruzione e l'esercizio dell'impianto esternamente alla fascia asservita;
- 6) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - c. 2 e dell'art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati e asserviti, nelle forme degli atti processuali civili dal titolare dell'autorizzazione unica;
- 7) le indennità di asservimento come sopra determinate verranno corrisposte alle ditte interessate dal titolare dell'autorizzazione unica;
- 8) ai sensi dell'art. 19 - c. 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 9) l'esecuzione del presente Decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dell'immobile asservito di cui al punto 1) e 2) dell'elenco della parte dispositiva, ai sensi dell'art. 20 - c. 1 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", mentre si intende espletata con la notifica dello stesso per gli immobili di cui ai punti 3) e 4);
- inférieur et des conduites pour les lignes de service et de chantier sur les terrains frappés de servitude, à une profondeur d'environ 2 mètres, avec une marge de recul de 3,5 mètres depuis l'axe de la canalisation, comme il ressort du plan annexé au présent acte ;
- d) La prise de responsabilité de M. Andrea GADIN en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de l'installation hydroélectrique, ce qui décharge l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- e) La faculté du concessionnaire, uniquement pendant la période d'exécution des travaux, d'élaguer, d'étêter ou d'abattre les plantes susceptibles d'entraver la construction, l'exploitation ou le bon fonctionnement des équipements techniques ;
- f) Le libre accès à tout moment du titulaire de l'autorisation unique aux parcelles frappées de servitude, avec les véhicules qu'il estime nécessaires aux fins de la construction, de l'exploitation et de l'entretien de l'installation ;
- g) L'obligation du concessionnaire de verser une indemnisation pour les dommages causés pendant la construction et l'exploitation de l'installation sur les parcelles autres que celles frappées de servitude.
- 6) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le titulaire de l'autorisation unique notifie le présent acte aux propriétaires des biens frappés de servitude dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.
- 7) Le titulaire de l'autorisation unique verse aux propriétaires concernés les indemnités de servitude fixées au sens du présent acte.
- 8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
- 9) Pour ce qui est des biens immeubles frappés de servitude et visés aux points 1 et 2, l'établissement, aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, du procès-verbal de prise de possession desdits biens vaut exécution du présent acte, tandis que pour ce qui est des biens immeubles visés aux points 3 et 4 c'est la notification du présent acte qui vaut exécution de celui-ci.

- 10) ai sensi dell'art. 20 - c. 2 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato agli interessati almeno sette giorni prima dal titolare dell'autorizzazione unica;
- 11) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura della Struttura scrivente e a spese del titolare dell'autorizzazione unica;
- 12) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - c. 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità;
- 13) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 13 novembre 2019.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

Decreto 13 novembre 2019, n. 432.

Parziale rettifica del proprio precedente decreto n. 324 rep. 3040 del 26 giugno 2017 concernente la pronuncia di asservimento coattivo a favore dell'ing. GADIN Andrea dei terreni necessari per l'esecuzione dei lavori di variante alla costruzione dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan in Comune di AVISE, con rettifica alla formalità trascritta in data 12 luglio 2017 al numero di registro particolare 4650, nonché dichiarazione di inefficacia totale della formalità trascritte in data 12 luglio 2017 ai nn. reg. part. 4653, 4665 e 4651, con contestuale nuova imposizione di diversa servitù.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL
PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- 1) di rettificare il proprio precedente decreto n. 324 rep. 3040 del 26 giugno 2017, nei confronti della ditta 3) VALLET Fernanda - omissis - formalità trascritta il 12 luglio 2017 al numero di registro particolare 4650 - limitatamente alla superficie da asservire per condotta

- 10) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés au moins sept jours auparavant, par les soins du titulaire de l'autorisation unique.
- 11) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et maison de jeu » et aux frais du titulaire de l'autorisation unique.
- 12) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- 13) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 13 novembre 2019.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

Acte n° 432 du 13 novembre 2019,

portant modification de l'acte du dirigeant n° 324 du 26 juin 2017, réf. n° 3040, relatif à l'institution d'une servitude légale en faveur de M. Andrea GADIN sur les terrains nécessaires aux travaux de construction de l'installation dénommée « Maisonnettes », destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan, dans la commune d'AVISE, ainsi que modification de la formalité transcrite le 12 juillet 2017 sous le n° 4650 du registre particulier, déclaration d'inefficacité totale des formalités transcrites le 12 juillet 2017 sous les n°s 4653, 4665 et 4651 du registre particulier et institution de servitudes légales.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- 1) L'acte du dirigeant n° 324 du 26 juin 2017, réf. n° 3040, est modifié pour ce qui est de la formalité transcrite le 12 juillet 2017 sous le n° 4650 du registre particulier et relative à la propriétaire indiquée sous le n° 3 de la liste visée audit acte, à savoir Mme Fernanda

d'acqua e cavidotto in trincea già prevista in mq 63 da variare in mq 28, come meglio sotto precisato

VALLET - omissis - ; la surface frappée de la servitude de passage d'une canalisation d'eau et d'une canalisation à câbles enterrée n'est plus de 63 m², mais de 28 m², comme il est précisé ci-dessus :

VALLET Fernanda
- omissis - prop per 1/1

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
24	300	trincea	28	pascolo	E	Terreni

Indennità da conguagliare: nessun conguaglio dovuto

2) l'inefficacia totale della servitù coattiva di trincea imposta con il proprio precedente decreto n. 324 rep. 3040 del 26 giugno 2017, trascritta in data 12 luglio 2017 al numero di registro particolare 4653, nei confronti della ditta 6) BRIX Alessio - omissis -; disponendo contestualmente ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, sul medesimo immobile in Comune di AVISE, per la superficie a fianco dello stesso indicata e come meglio individuato nella planimetria allegata, la nuova servitù coattiva di condotta d'acqua e cavidotto in galleria, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis - e determinando l'indennità dovuta quale conguaglio con quanto già previsto con il precedente provvedimento n. 324 del 26 giugno 2017:

2) La servitude légale de passage d'une canalisation à câbles enterrée, instituée par la formalité transcrite le 12 juillet 2017 sous le n° 4653 du registre particulier et relative au propriétaire indiqué sous le n° 6 de la liste visée à l'acte du dirigeant n° 324/2017, à savoir M. Alessio BRIX - omissis -, est déclarée totalement inefficace ; parallèlement, une nouvelle servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une galerie à câbles est instituée, aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), sur le bien immeuble situé à AVISE, figurant au plan annexé au présent acte et au tableau ci-dessous qui indique également la surface concernée, au profit de M. Andrea GADIN - omissis -. L'indemnité due à titre de complément par rapport à l'indemnité déjà établie par l'acte n° 324/2017 susmentionné est fixée comme suit :

BRIX Alessio
- omissis - prop 1/1

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
35	6	galleria	157	Pascolo	E	Terreni

Indennità da conguagliare: nessun conguaglio dovuto

3) l'inefficacia totale della servitù coattiva di galleria imposta con il proprio precedente decreto n. 324 rep. 3040 del 26 giugno 2017, trascritta in data 12 luglio 2017 al numero di registro particolare 4665, nei confronti della ditta 18) BRIX Christian - omissis -; disponendo contestualmente ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, sui medesimi immobili in Comune di Avise, per la superficie a fianco degli stessi indicata e come meglio individuato nella planimetria allegata, la

3) La servitude légale de passage d'une galerie, instituée par la formalité transcrite le 12 juillet 2017 sous le n° 4665 du registre particulier et relative au propriétaire indiqué sous le n° 18 de la liste visée à l'acte du dirigeant n° 324/2017, à savoir M. Christian BRIX, - omissis -, est déclarée totalement inefficace ; parallèlement, une nouvelle servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une canalisation à câbles enterré est instituée, aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004,

nuova servitù coattiva di condotta d'acqua e cavidotto in trincea, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis -, e determinando l'indennità dovuta quale conguaglio con quanto già previsto con il precedente provvedimento n. 324 del 26 giugno 2017:

sur les biens immeubles situés à Avise, figurant au plan annexé au présent acte et au tableau ci-dessous qui indique également la surface concernée, au profit de M. Andrea Gadin, - omissis -. L'indemnité due à titre de complément par rapport à l'indemnité déjà établie par l'acte n° 324/2017 susmentionné est fixée comme suit :

BRIX Christian
- omissis - prop per 1/1

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
35	177	trincea	74	pri	E E	Terreni
35	178	trincea	81	pri	E E	Terreni

Indennità da conguagliare: euro 54,03

4) l'inefficacia totale della servitù coattiva di trincea imposta con il proprio precedente decreto n. 324 rep. 3040 del 26 giugno 2017, trascritta in data 12 luglio 2017 al numero di registro particolare 4651, per la servitù coattiva di trincea nei confronti della ditta 4) MILLIERY Gino - omissis - (decaduto in data 14/10/2018); disponendo contestualmente ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, sul medesimo immobile in Comune di AVISE, per la superficie a fianco dello stesso indicata e come meglio individuato nella planimetria allegata, la nuova servitù coattiva di condotta d'acqua e cavidotto in galleria, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis -, e determinando l'indennità dovuta quale conguaglio con quanto già previsto con il precedente provvedimento n. 324 del 26 giugno 2017:

4) La servitude légale de passage d'une canalisation à câbles enterrée, instituée par la formalité transcrite le 12 juillet 2017 sous le n° 4651 du registre particulier et relative au propriétaire indiqué sous le n° 4 de la liste visée à l'acte du dirigeant n° 324/2017, à savoir M. Gino MILLIÉRY, - omissis -, est déclarée totalement inefficace ; parallèlement, une nouvelle servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une galerie à câbles est instituée, aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, sur le bien immeuble situé à AVISE, figurant au plan annexé au présent acte et au tableau ci-dessous qui indique également la surface concernée, au profit de M. Andrea GADIN, - omissis -. L'indemnité due à titre de complément par rapport à l'indemnité déjà établie par l'acte n° 324/2017 susmentionné est fixée comme suit :

LAVY Rita
- omissis - prop per 1/1
(erede di MILLIERY Gino)

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
24	301	galleria	72	Pascolo/pri	E	Terreni

Indennità da conguagliare: nessun conguaglio dovuto

5) Le servitù imposte comportano:
a. il passaggio sui fondi asserviti di una galleria rivestita in cls della larghezza di circa metri 3,50 netti ad una profondità variabile tra 0 e 25 metri con relativa fascia di rispetto pari a metri 4,50 calcolati sull'asse della galleria, come meglio indicato nella

5) Les servitudes en cause comportent ce qui suit :
a. L'aménagement d'une galerie large d'environ 3,5 mètres, déduction faite du revêtement en béton, sur les terrains frappés de servitude, à une profondeur variable entre 0 et 25 mètres, avec une marge de recul de 4,5 mètres depuis l'axe de la gale-

- planimetria allegata al presente decreto;
- b. il passaggio sui fondi asserviti di una galleria in roccia di diametro 1,55 metri ad una profondità variabile tra 0 e 25 metri contenente una condotta DN 1200 o inferiore e delle condotte di servizio e di cantiere;
- c. il passaggio sui fondi asserviti di una trincea contenente una condotta DN 1200 o inferiore e delle condotte di servizio e di cantiere ad una profondità di circa 2 metri, con relativa fascia di rispetto pari a metri 3,5, calcolati sull'asse della trincea e come meglio indicato nella planimetria allegata al presente decreto;
- d. che il sig. GADIN Andrea assuma la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto idroelettrico, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- e. che nella zona asservita il concessionario ha la facoltà di sfrondate, capitozzare od abbattere quelle piante che fossero di impedimento alla costruzione, all'esercizio o al buon funzionamento degli impianti tecnici per il solo periodo dell'esecuzione dei lavori;
- f. che il titolare dell'autorizzazione unica avrà libero accesso in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a suo giudizio necessari per la costruzione, esercizio e manutenzione dell'impianto idroelettrico;
- g. che verranno risarciti a parte dal concessionario i danni prodotti durante la costruzione e l'esercizio dell'impianto esternamente alla fascia asservita;
- 6) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - c. 2 e dell'art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati e asserviti, nelle forme degli atti processuali civili dal titolare dell'autorizzazione unica;
- 7) le indennità di asservimento come sopra determinate verranno corrisposte alle ditte interessate dal titolare dell'autorizzazione unica;
- 8) ai sensi dell'art. 19 - c. 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- rie, comme il ressort du plan annexé au présent acte ;
- b. L'aménagement d'une galerie dans le rocher de 1,55 mètre de diamètre, à une profondeur comprise entre 0 et 25 mètres, contenant une conduite DN 1200 ou une conduite d'un diamètre inférieur et des conduites pour les lignes de service et de chantier sur les terrains frappés de servitude ;
- c. L'aménagement d'une canalisation contenant une conduite DN 1200 ou une conduite d'un diamètre inférieur et des conduites pour les lignes de service et de chantier sur les terrains frappés de servitude, à une profondeur d'environ 2 mètres, avec une marge de recul de 3,5 mètres depuis l'axe de la canalisation, comme il ressort du plan annexé au présent acte ;
- d. La prise de responsabilité de M. Andrea GADIN en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de l'installation hydroélectrique, ce qui décharge l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- e. La faculté du concessionnaire, uniquement pendant la période d'exécution des travaux, d'élaguer, d'écarter ou d'abattre les plantes susceptibles d'entraver la construction, l'exploitation ou le bon fonctionnement des équipements techniques ;
- f. Le libre accès à tout moment du titulaire de l'autorisation unique aux parcelles frappées de servitude, avec les véhicules qu'il estime nécessaires aux fins de la construction, de l'exploitation et de l'entretien de l'installation ;
- g. L'obligation du concessionnaire de verser une indemnisation pour les dommages causés pendant la construction et l'exploitation de l'installation sur les parcelles autres que celles frappées de servitude.
- 6) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le titulaire de l'autorisation unique notifie le présent acte aux propriétaires des biens frappés de servitude dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.
- 7) Le titulaire de l'autorisation unique verse aux propriétaires concernés les indemnités de servitude fixées au sens du présent acte.
- 8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

- 9) l'esecuzione del presente Decreto ha luogo con la notifica dello stesso ai proprietari interessati;
- 10) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura della Struttura scrivente e a spese del titolare dell'autorizzazione unica;
- 11) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - c. 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità;
- 12) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 13 novembre 2019.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

Provvedimento dirigenziale 15 novembre 2019, n. 6844.

Variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per prelievo dal fondo di riserva spese obbligatorie.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
PROGRAMMAZIONE E BILANCI

Omissis

decide

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

L'estensore
Silvia FLORIO

Il Dirigente
Roberto NUVOLARI

- 9) La notification du présent acte vaut exécution de celui-ci.
- 10) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et maison de jeu » et aux frais du titulaire de l'autorisation unique.
- 11) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- 12) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 13 novembre 2019.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

Acte du dirigeant n° 6844 du 15 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021, du fait du prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« PROGRAMMATION, BUDGETS ET COMPTES »

Omissis

décide

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés au présent acte.
- 2) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

La rédactrice,
Silvia FLORIO

Le dirigeant,
Roberto NUVOLARI

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002376	FONDO DI RISERVA SPESE OBBLIGATORIE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C €	-660,00 -660,00	0,00 0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per integrare la disponibilità del capitolo U0017488 finalizzata alla concessione di provvidenze a favore di guide alpine e loro superstiti
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZI ONE DEL TURISMO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0017488	CONCESSIONE DI ASSEGNI DI ANZIANITA', INVALIDITA' E REVERSIBILITA' A FAVORE DI GUIDE ALPINE E LORO SUPERSTITI	91 01 00 - ENTI E PROFESSIONI DEL TURISMO	C €	660,00 660,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria al fine di poter procedere all'impegno di spesa relativo alla concessione di provvidenze a favore di guide alpine e loro superstiti
Totale						C	0,00	0,00	0,00	
						€	0,00	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

4502

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	660,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-660,00	0,00	0,00
Totale			C	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	1 - SPESE CORRENTI	C 660,00	0,00	0,00	0,00
			€ 660,00			
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C -660,00	0,00	0,00	0,00
			€ -660,00			
			C 0,00	0,00	0,00	0,00
			€ 0,00			

C = Competenza
€ = Cassa

Provvedimento dirigenziale 21 novembre 2019, n. 7044.

Rigetto della richiesta di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico ad acqua fluente sui torrenti Moos e Lys e centrale di produzione in loc. Onderemwoald nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, presentata dall'Impresa "Alga S.r.l." di CHAMPDEPRAZ ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA RISPARMIO
ENERGETICO, SVILUPPO FONTI RINNOVABILI E
MOBILITÀ SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di rigettare la richiesta di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico ad acqua fluente sui Torrenti Moos e Lys e centrale di produzione in loc. Onderemwoald, nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, presentata dall'Impresa "Alga S.r.l." di CHAMPDEPRAZ, Partita I.V.A. 06837610010, ai sensi dell'art. 51, comma 1, della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13;
2. di stabilire che il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa di cui al punto 1., al Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, alle Strutture regionali interessate, alla Stazione forestale di GABY e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Massimo BROCCOLATO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 4 novembre 2019, n. 1465.

Modificazione dei criteri e modalità per la concessione, l'erogazione e la revoca dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della L.R. 31/2001 (Interventi

Acte du dirigeant n° 7044 du 21 novembre 2019,

portant rejet de la demande d'autorisation unique présentée par *Alga srl* de CHAMPDEPRAZ au sens de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau utilisant les eaux du Moos et du Lys pour alimenter la centrale de production située à Onderemwoald, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉCONOMIES D'ÉNERGIE, DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES REVOUVELABLES
ET MOBILITÉ DURABLE »

Omissis

décide

1. La demande d'autorisation unique présentée par *Alga srl* de CHAMPDEPRAZ (numéro d'immatriculation IVA 06837610010) au sens de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau utilisant les eaux du Moos et du Lys pour alimenter la centrale de production située à Onderemwoald, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, est rejetée.
2. Le présent acte est transmis à l'entreprise visée au point 1, à la Commune de GRESSONEY-LA TRINITÉ, aux structures régionales concernées, au poste forestier de GABY et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean Claude PESSION

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1465 du 4 novembre 2019,

portant approbation des critères et des modalités d'octroi, de versement et de retrait des aides visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la loi régionale n° 31 du 12 no-

regionali a sostegno delle piccole e medie imprese per iniziative a favore della qualità, dell'ambiente, della sicurezza e della responsabilità sociale), in sostituzione di quelli approvati con DGR n. 38 del 20 gennaio 2017.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare i criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della legge regionale 12 novembre 2001, n. 31, e successive modificazioni, approvati con la deliberazione della Giunta regionale n. 38, del 20 gennaio 2017;
2. di approvare, per le ragioni espresse in premessa, i nuovi criteri per la concessione, l'erogazione e la revoca dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della legge regionale 12 novembre 2001, n. 31, e successive modificazioni, nel testo di cui all'allegato A, che fa parte integrante della presente deliberazione, che annullano e sostituiscono i precedenti con decorrenza dalla data di entrata in vigore della legge regionale 30 luglio 2019, n. 13, ossia dal 1° agosto 2019;
3. di dare atto che i contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della legge regionale 12 novembre 2001, n. 31, e successive modificazioni dagli trovano copertura sul capitolo U0021021 "Contributi per la realizzazione di studi di valutazione e di sistemi per la gestione della qualità, dell'ambiente, della sicurezza, per la loro certificazione, per la certificazione di prodotti nonché per il mantenimento delle certificazioni" del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2019/2021 che presenta la necessaria disponibilità;
4. di pubblicare il presente Avviso sul sito internet dell'amministrazione regionale.

Allegato omissis

Deliberazione 4 novembre 2019, n. 1491.

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1372 dell'11 ottobre 2019 recante "Indicazioni all'Azienda USL, alla scuola ed al mondo lavorativo in attuazione dell'accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano sul documento di indirizzo, concernente "Linee di indirizzo sull'attività fisica per le differenti fasce d'età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogruppi specifici di popolazione", repertorio atti n. 32/CSR del 7

vembre 2001 (Mesures régionales en faveur des petites et moyennes entreprises pour des initiatives au profit de la qualité, de l'environnement, de la sécurité et de la responsabilité sociale) qui remplacent les critères et les modalités approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 38 du 20 janvier 2017.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les critères et les modalités d'octroi des aides visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la loi régionale n° 31 du 12 novembre 2001, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 38 du 20 janvier 2017, sont retirés.
2. Pour les raisons visées au préambule, les critères et les modalités d'octroi, de versement et de retrait des aides visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la LR n° 31/2001 sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe A faisant partie intégrante de la présente délibération. Lesdits critères et modalités annulent et remplacent les précédents à compter du 1^{er} août 2019, date d'entrée en vigueur de la loi régionale n° 13 du 30 juillet 2019.
3. Les aides visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la LR n° 31/2001 sont couvertes par les crédits inscrits au chapitre U0021021 (Aides pour la réalisation d'études d'évaluation et de systèmes de gestion de la qualité, de l'environnement et de la sécurité, pour la certification desdits systèmes et des produits, ainsi que pour le maintien des certifications) du budget de gestion 2019/2021 de la Région qui dispose des ressources nécessaires.
4. L'annexe de la présente délibération est publiée sur le site Internet de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

Délibération n° 1491 du 4 novembre 2019,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 1372 du 11 octobre 2019 portant indications à l'intention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, des écoles et du monde du travail en vue de l'application de l'accord passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano et concernant le document intitulé « Linee di indirizzo sull'attività fisica per le differenti fasce d'età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogrup-

marzo 2019. Prenotazione di spesa.”

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1372 in data 11 ottobre 2019, recante “Indicazioni all’Azienda USL, alla scuola ed al mondo lavorativo in attuazione dell’Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano sul documento di indirizzo, concernente linee di indirizzo sull’attività fisica per le differenti fasce d’età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogruppi specifici di popolazione, repertorio atti n. 32/CSR del 7 marzo 2019. Prenotazione di spesa”, per le ragioni espresse in premessa, come di seguito riportato:

- il punto 2. del deliberato è sostituito dal seguente: “di approvare la spesa per l’esecuzione delle attività di cui al punto 1. per un importo presunto complessivo di euro 25.000,00 (venticinquemila/00), prenotando nell’anno 2019 euro 25.000,00 (venticinquemila/00) sul capitolo U0024200 - Spese per le attività di comunicazione istituzionale- del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2019n021, che presenta la necessaria disponibilità”;

2. di stabilire che la Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria provveda a comunicare l’adozione della presente deliberazione al Ministero della Salute e all’Azienda USL della Valle d’Aosta;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 novembre 2019, n. 1542.

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per l’iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

pi specifici di popolazione », réf. n° 32/CSR du 7 mars 2019, et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons visées au préambule, la délibération du Gouvernement régional n° 1372 du 11 octobre 2019, portant indications à l’intention de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste, des écoles et du monde du travail en vue de l’application de l’accord passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano et concernant le document intitulé « *Linee di indirizzo sull’attività fisica per le differenti fasce d’età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogruppi specifici di popolazione* », réf. n° 32/CSR du 7 mars 2019, et engagement de la dépense y afférente, est modifiée comme suit :

- le point 2 du dispositif est remplacé par un point ainsi rédigé : « 2. Une dépense globale présumée de 25 000 euros (vingt-cinq mille euros et zéro centime) est approuvée pour le financement des actions évoquées au point 1 et réservée, au titre de 2019, sur le chapitre U0024200 « Dépenses pour les activités de communication institutionnelle » du budget de gestion 2019/2021 de la Région qui dispose des ressources nécessaires. »

2. La structure « Hygiène et santé publique et vétérinaire » communique l’adoption de la présente délibération au Ministère de la santé et à l’Agence USL de la Vallée d’Aoste.

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1542 du 14 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d’accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l’inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
02-TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	N.I. E0022492	TRASFERIMENTI CORRENTI DERIVANTI DAL RIPARTO DEL FONDO PER PAY-BACK FARMACEUTICO 2013-2017	72 03 00 - SANITA' OSPE-DALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C €	785.620,00 785.620,00	0,00 0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter iscrivere in bilancio i fondi dovuti dalle aziende farmaceutiche a titolo di pay-back farmaceutico 2013-2017 e assegnati alla Regione dal Ministero dell'economia e delle finanze, a seguito dell'intesa sancita in Conferenza Stato Regioni (Rep. Atti n. 162/CSR del 10/10/2019).
04-ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0020358	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER I PROGRAMMI DI ATTUAZIONE DEL PIANO NAZIONALE DELLA SICUREZZA STRADALE	35 00 00 - DIPARTIMENTO TRASPORTI	C €	54.317,67 0,00	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per procedere all'iscrizione in bilancio di fondi statali destinati all'attuazione del Piano nazionale della sicurezza stradale di cui all'art. 32 della L. 144/1999 ed in virtuu' della ripartizione di cui al decreto M.I.T. n. 553 del 24/12/2018.
Totale						C €	839.937,67 785.620,00	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
13- TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMEN TO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0024732	TRASFERIMENTI CORRENTI DA PARTE DELLO STATO ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA A TITOLO DI PAY-BACK 2013-2017	72 03 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C	785.620,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter iscrivere in bilancio i fondi dovuti dalle aziende farmaceutiche a titolo di pay-back farmaceutico 2013-2017 e assegnati alla RAVA dal Ministero dell'economia e delle finanze, a seguito dell'intesa sancita in Conferenza Stato Regioni (Rep. Atti 162/CSR del 10/10/2019).
						€	785.620,00	0,00	
10- TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTT URE STRADALI	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0020359	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI AD AMMINISTRAZIONI LOCALI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER I PROGRAMMI DI ATTUAZIONE DEL PIANO NAZIONALE DELLA SICUREZZA STRADALE	35 00 00 - DIPARTIMENTO TRASPORTI	C	54.317,67	0,00	Variazione necessaria per l'iscrizione di fondi statali di cui al decreto MIT 553 del 24/12/2018 per il finanziamento di nuovi interventi per lo sviluppo e la messa in sicurezza di itinerari e percorsi ciclabili e pedonali in attuazione del Piano nazionale della sicurezza stradale di cui all'art. 32 della Legge 144/1999.
						€	0,00	0,00	
Totale						C	839.937,67	0,00	0,00
						€	785.620,00		

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO					
ENTRATA		CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
TITOLO	TIPOLOGIA		2019	2020	2021
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C 785.620,00	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C 54.317,67	0,00	0,00
			C 839.937,67	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO					
SPESA		TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
MISSIONE	PROGRAMMA		2019	2020	2021
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C 54.317,67	0,00	0,00
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEL LEA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 785.620,00	0,00	0,00
			C 839.937,67	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO				
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
		2019	2020	2021
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C € 785.620,00	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C € 54.317,67	0,00	0,00
		C € 839.937,67	0,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO				
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2019	2020
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C € 54.317,67	0,00
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DELL'EA	1 - SPESE CORRENTI	C € 785.620,00	0,00
			C € 839.937,67	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

Deliberazione 14 novembre 2019, n. 1543.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1543 du 14 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023782	FONDO PER LE NUOVE ASSUNZIONI A TEMPO DETERMINATO DI PERSONALE REGIONALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-5.550,00 -5.550,00	0,00 0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire dal Fondo per le nuove assunzioni a tempo determinato di personale regionale agli appositi capitoli di spesa sulle missioni e programmi interessati le risorse necessarie al pagamento di retribuzioni e relativi oneri per personale assunto a tempo determinato
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023341	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	4.050,00 4.050,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle retribuzioni a personale assunto a tempo determinato per l'anno 2019 presso l'Amministrazione regionale
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023344	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	350,00 350,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2019 presso l'Amministrazione regionale
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023342	SPESE PER CONTRIBUTIVI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	1.150,00 1.150,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2019 presso l'Amministrazione regionale
Totale						C €	0,00 0,00	0,00	0,00	0,00

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE								
SPESA								
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE
						2019	2020	

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	5.200,00	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	350,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-5.550,00	0,00	0,00
			C	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C 5.550,00	0,00	0,00	0,00
			€ 5.550,00			
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C -5.550,00	0,00	0,00	0,00
			€ -5.550,00			
			C 0,00	0,00	0,00	0,00
			€ 0,00			

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
04- ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023347	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.2)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-28.600,00 -28.600,00	0,00 0,00	0,00 La variazione è necessaria al fine di dare copertura a vari impegni di spesa riguardanti voci stipendiali, oneri contributivi e assegni familiari, per il personale regionale, non sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019, come da elaborazioni dati fornita da Ser. Val Sri sul sistema paghe AscotWeb nella mensilità di novembre 2019.
04- ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023346	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.2)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-28.600,00 -28.600,00	0,00 0,00	0,00 La variazione è necessaria al fine di dare copertura a vari impegni di spesa riguardanti voci stipendiali, oneri contributivi e assegni familiari, per il personale regionale, non sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019, come da elaborazioni dati fornita da Ser. Val Sri sul sistema paghe AscotWeb nella mensilità di novembre 2019.
10- TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023438	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	1.100,00 1.100,00	0,00 0,00	0,00 La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno di spesa riguardante gli assegni familiari al regionale che non risulta sufficiente a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	01 - TRASPORTO FERROVIARIO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023427	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (10.001 - TRASPORTO FERROVIARIO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	6.200,00 6.200,00	0,00 0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare gli impegni di spesa riguardanti gli oneri contributivi del personale regionale che non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	06 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DELLE RISORSE IDRICHE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023418	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (9.006 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DELLE RISORSE IDRICHE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	150,00 150,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno di spesa riguardante gli assegni familiari al regionale che non risulta sufficiente a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023328	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	1.000,00 1.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno di spesa riguardante gli assegni familiari al regionale che non risulta sufficiente a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	05 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023296	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.005 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	30.100,00 30.100,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare gli impegni di spesa riguardanti gli oneri contributivi del personale regionale che non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023287	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (1.003 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	3.000,00 3.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno di spesa riguardante gli assegni familiari al regionale che non risulta sufficiente a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE	
						2019	2020		2021
12- DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023456	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (12.004 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare gli impegni di spesa riguardanti le voci stipendiali al personale regionale che non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.
						€	15.000,00	15.000,00	
14- SVILUPPO ECONOMICO E COMPETTIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023493	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (14.003 - RICERCA E INNOVAZIONE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare gli impegni di spesa riguardanti gli assegni familiari al regionale che non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.
						€	300,00	300,00	
06- POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023378	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (6.001 - SPORT E TEMPO LIBERO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno di spesa riguardante gli assegni familiari al regionale che non risulta sufficiente a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.
						€	350,00	350,00	
Totale						C	0,00	0,00	0,00
						€	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2019	2020	2021
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	3.000,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	05 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	30.100,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	1.000,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-57.200,00	0,00
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	350,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	06 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DELLE RISORSE IDRICHE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	150,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	01 - TRASPORTO FERROVIARIO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	6.200,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	1.100,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	15.000,00	0,00
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	300,00	0,00
			C	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	1 - SPESE CORRENTI	C	3.000,00	0,00	0,00
			€	3.000,00		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	05 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	1 - SPESE CORRENTI	C	30.100,00	0,00	0,00
			€	30.100,00		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	1 - SPESE CORRENTI	C	1.000,00	0,00	0,00
			€	1.000,00		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C	-57.200,00	0,00	0,00
			€	-57.200,00		
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	1 - SPESE CORRENTI	C	350,00	0,00	0,00
			€	350,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	06 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DELLE RISORSE IDRICHE	1 - SPESE CORRENTI	C	150,00	0,00	0,00
			€	150,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	01 - TRASPORTO FERROVIARIO	1 - SPESE CORRENTI	C	6.200,00	0,00	0,00
			€	6.200,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	1 - SPESE CORRENTI	C	1.100,00	0,00	0,00
			€	1.100,00		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	1 - SPESE CORRENTI	C	15.000,00	0,00	0,00
			€	15.000,00		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	1 - SPESE CORRENTI	C	300,00	0,00	0,00
			€	300,00		
			C	0,00	0,00	0,00
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023783	FONDO PER IL FINANZIAMENTO DI NUOVI COMANDI PRESSO LA REGIONE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-4.600,00 -4.600,00	0,00 0,00	0,00	La variazione in diminuzione è necessaria per trasferire, dal Fondo per il finanziamento di nuovi comandi presso la Regione, ai pertinenti capitoli di spesa ulteriori risorse, per l'anno 2019, necessarie al rimborso degli oneri per il comando, presso la Regione, di un dipendente dell'A.R.P.A. Lombardia come approvato con DGR n. 176/2019.
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023444	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (11.001 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	600,00 600,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di aumentare l'impegno, che da verifiche risulta carente, per il versamento dell'IRAP, dovuta all'atto dell'effettuazione dei rimborsi all'ente di appartenenza, per un dipendente in comando presso la Regione a tutto il 31/12/2019.
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	109 - RIMBORSI E POSTE CORRETTIVE DELLE ENTRATE	U0023445	RIMBORSO AD ALTRI ENTI DELLE SPESE SOSTENUTE PER IL PROPRIO PERSONALE IN POSIZIONE DI COMANDO PRESSO LA REGIONE (11.001 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	4.000,00 4.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di aumentare l'impegno, che da verifiche risulta carente, per il rimborso all'A.R.P.A. Lombardia della spesa per un dipendente in posizione di comando presso la Regione a tutto il 31/12/2019.
Totale						C €	0,00 0,00	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

**VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	

€ = Cassa

**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	600,00	0,00	0,00
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	109 - RIMBORSI E POSTE CORRETTIVE DELLE ENTRATE	C	4.000,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-4.600,00	0,00	0,00
			C	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	1 - SPESE CORRENTI	C 4.600,00	0,00		0,00
			€ 4.600,00			
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C -4.600,00	0,00		0,00
			€ -4.600,00			
			C 0,00	0,00		0,00
			€ 0,00			

C = Competenza
 € = Cassa

Deliberazione 14 novembre 2019, n. 1544.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2019/2021, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio di previsione finanziario” allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio finanziario gestionale” allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell’articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1544 du 14 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2019/2021 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2019/2021 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variations al bilancio di previsione finanziario* » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2019/2021 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variations al bilancio finanziario gestionale* » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

SPESA

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE
						2019	2020	
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0021093	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE PER IL RIPRISTINO FUNZIONALE DEI CAMPI DA GOLF	91 01 00 - ENTI E PROFESSIONI DEL TURISMO	€ -1.085,00		La variazione non pregiudica il raggiungimento degli obiettivi gestionali prefissati
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0017488	CONCESSIONE DI ASSEGNI DI ANZIANITA', INVALIDITA' E REVERSIBILITA' A FAVORE DI GUIDE ALPINE E LORO SUPERSTITI	91 01 00 - ENTI E PROFESSIONI DEL TURISMO	€ 1.085,00		La variazione si rende necessaria al fine di procedere alla liquidazione degli assegni a favore di guide e superstiti per l'anno 2019
Totale						€ 0,00		

€ = Cassa

4525

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO

SPESA

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2019	2020
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	1 - SPESE CORRENTI	€ -1.085,00	
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	1 - SPESE CORRENTI	€ 1.085,00	
			€ 0,00	

€ = Cassa

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

Comunicato di iscrizione della “SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI IN SIGLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI S.C.S. - ONLUS”, nel Registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

Si informa che, con procedura automatica tramite Pratica ComUnica, la Società cooperativa “SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI IN SIGLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI S.C.S. - ONLUS”, con sede legale in AOSTA, via E. Aubert n. 50, codice fiscale 01247680075, risulta iscritta al numero C131766 del Registro regionale degli enti cooperativi, sezione “Cooperative a mutualità prevalente di diritto”, categoria “Cooperative sociali”, categoria attività “Cooperative di produzione e lavoro”.

La Dirigente
Alessandra SPALLA

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ALLEIN. Deliberazione 14 novembre 2019, n. 19.

Variante sostanziale generale al vigente PRGC di adeguamento alla L.R. 6 aprile 1998 n. 11 ed al Piano Territoriale Paesistico (PTP) approvato con L.R. 10 aprile 1998 n. 13 - Esame ed accoglimento proposta di modificazione della Giunta Regionale - Approvazione definitiva.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di accogliere la proposta di modificazioni al testo definitivo della variante sostanziale generale per l'adeguamento del PRGC del Comune di ALLEIN ed ai relativi elaborati proposto dalla Giunta Regionale e contenute nella deliberazione n. 507 del 19 aprile 2019;
2. di approvare definitivamente, ai sensi dell'art. 15,

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITES PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Avis d'immatriculation d'une société coopérative *SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI IN SIGLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI S.C.S. - ONLUS*, au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

Avis est donné du fait que la société coopérative *SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI IN SIGLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI S.C.S. - ONLUS*, dont le siège social est à AOSTE (50, rue Édouard Aubert), code fiscal 01247680075, a été immatriculée, par procédure automatique (*Pratica ComUnica*), sous le n° C131766 du Registre régional des entreprises coopératives, section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste de droit, catégorie « Coopératives d'aide sociale », catégorie d'activité « Coopératives de production et de travail ».

La dirigeante,
Alessandra SPALLA

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ALLEIN. Délibération n° 19 du 14 novembre 2019,

portant examen et acceptation des modifications proposées par le Gouvernement régional ainsi qu'approbation définitive de la variante substantielle générale adaptant le PRGC à la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et au Plan territorial paysager (PTP), approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les modifications du texte définitif de la variante substantielle générale adaptant le plan régulateur général de la Commune d'ALLEIN aux dispositions en vigueur et des pièces y afférentes, proposées par le Gouvernement régional dans sa délibération n° 507 du 19 avril 2019, sont acceptées.
2. Aux termes du treizième alinéa de l'art. 15 de la loi ré-

- comma 13, della L.R. 6 aprile 1998 n. 11 “Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d’Aosta”, la variante sostanziale generale al piano regolatore generale comunale, di adeguamento alla L.R. 6 aprile 1998 n. 11 ed al Piano Territoriale Paesistico (PTP) approvato con L.R. 10 aprile 1998 n. 13, composta dagli elaborati elencati in premessa, adeguata alle modificazioni proposte dalla deliberazione della Giunta Regionale citata al punto 1;
3. di dare mandato all’associazione temporanea di professionisti costituita dall’Arch. MANES Franco, dal Geol. VUILLERMOZ Roby e dal Dott. Agr. GAUDIO Roberto, di procedere all’adeguamento degli elaborati alle modificazioni richieste e contenute nella deliberazione della Giunta Regionale n. 507 del 19 aprile 2019;
 4. di delegare l’ufficio tecnico a procedere agli adempimenti ed alle incombenze derivanti dalla presente approvazione, in ottemperanza a quanto prescritto dall’art. 15 della L.R. 6 aprile 1998 n. 11;
 5. di dare atto che le premesse formano parte integrante e sostanziale del deliberato.

gionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d’urbanisme et de planification territoriale en Vallée d’Aoste), la variante substantielle générale du PRGC adaptant celui-ci à ladite loi et au Plan territorial paysager, approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998, composée des documents indiqués au préambule et modifiée conformément aux propositions que le Gouvernement régional a formulées dans la délibération visée au point 1, est approuvée à titre définitif.

3. L’association momentanée de professionnels, composée par MM. Franco MANES, Roby VUILLERMOZ et Roberto GAUDIO, est chargée d’adapter les documents de la variante aux modifications proposées par la DGR n° 507/2019.
4. Le bureau technique communal est chargé de remplir les obligations découlant de l’adoption de la présente délibération, conformément aux dispositions de l’art. 15 de la LR n° 11/1998.
5. Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.